

# ENTRE DEUX CHAISES



UN OUTIL D'AWSA-BE SUR  
LA MIXITÉ ET LA DOUBLE  
APPARTENANCE



AWSA-Be

Arab Women's Solidarity Association - Belgium

جمعية تضامن المرأة العربية - بلجيكا

# AWSA-BE



Créée en 2006, AWSA-Be (Arab Women's Solidarity Association - Belgium), est une association de solidarité avec les femmes originaires du monde arabe. Nous sommes une ASBL féministe, mixte, laïque et indépendante de toute appartenance nationale, politique et religieuse. Nos membres sont des femmes et des hommes de différentes origines, nationalités et âges.

Les objectifs d'AWSA-Be sont d'une part de **promouvoir les droits des femmes originaires du monde arabe**, que ce soit dans leur pays d'origine ou leur pays d'accueil et d'autre part de **créer des ponts entre les différentes cultures**.

Reconnue en éducation permanente, **AWSA-Be milite pour l'égalité** à travers son réseau en créant des outils pédagogiques pour partager ses pratiques, analyses et conseils.

Nos actions sont très variées et visent un public très large. Par nos activités, nous souhaitons sensibiliser le public aux questions d'égalité, de citoyenneté et aux droits des femmes, celles d'origine arabe en particulier. Nous visons aussi à améliorer l'image de ces femmes dans la société belge.

En favorisant une meilleure compréhension des problèmes que doivent affronter les femmes tant ici que là-bas, en encourageant les femmes et les jeunes filles à s'affranchir de toute domination sociale, politique, économique ou religieuse, en cassant les préjugés existants sur les femmes du monde arabe, nous voulons **favoriser le dialogue, la compréhension mutuelle et le rapprochement entre les différentes communautés**.

Nous menons aussi des activités socioculturelles et participons à des mobilisations et événements externes pour la paix, l'égalité et la justice dans le monde.



# ORIGINES DU PROJET



L'idée de cet outil a été amenée par Leïla Bazzaz dans le cadre de son stage chez AWSA-Be. Née d'un couple mixte, Leïla a décidé de se pencher sur les questions identitaires ressenties par des personnes issues de famille jonglant entre deux cultures, **des personnes aux cultures mélangées.**

S'est alors amorcé un travail de recherche et de **rencontres** dans le but de mettre en lumière les questionnements de ces personnes et de relativiser les maux qui peuvent apparaître durant la **construction identitaire.**

Par le biais de ce projet, l'envie est de montrer la diversité des unions entre cultures différentes, ces unions qui **brillent.** Les questions identitaires naissent dans chacun de nos esprits. Cela fait partie de notre évolution et de notre parcours. Cette quête de vie peut parfois être troublante et apporter des obstacles sur notre chemin. Il est pourtant essentiel de se pencher sur ces interrogations.

**Une identité n'est jamais figée et ne cesse de se développer.**

# OBJECTIFS



Le moteur de ce projet est la rencontre et la réalisation d'interviews avec des personnes issues de couples mixtes.

Ces capsules vidéos ont pour but d'être utilisées comme supports d'animation afin d'**ouvrir la parole et de créer du dialogue.**

Cette démarche est une manière de faire circuler les parcours de vie et les expériences de personnes issues de **couples mixtes** ainsi que de **célébrer leur diversité.**

L'objectif est également de **partager** un moment convivial et chaleureux avec ces personnes dont l'unique motivation est l'échange dans la bienveillance.

A travers ces capsules vidéos, réceptacles de paroles et de souvenirs, nous abordons des sujets comme les **crises identitaires** et le **besoin d'appartenance.**



# INTRODUCTION

## INTROSPECTION



*Témoignage de Leïla Bazzaz*

Rédiger et penser ce projet est pour moi l'occasion de rencontrer des personnes dont le parcours de vie est similaire au mien. **C'est un travail de recherche mais surtout une manière de creuser dans ma propre histoire et de me rapprocher de mes racines.**

A travers ce projet, l'envie est de faire circuler des récits qui font échos au mien, de donner de l'importance à leurs voix, de diffuser de la positivité et de promouvoir **l'écoute et la compréhension mutuelle**, nécessaire au vivre ensemble.

Vivre une double culture, c'est rencontrer des difficultés d'appartenance, c'est se poser **mille et une questions** par rapport à son identité. *"Suis-je plus ceci ? Suis-je plus cela ?"*  
C'est se sentir obligée de **revendiquer ses origines** et **prouver** sa légitimité d'avoir ses deux pays dans le cœur.

D'un point de vue identitaire, être issue d'une double-culture n'est pas évident. Avoir l'impression de porter différentes casquettes dans chaque groupe et de ne jamais être à sa place peut être troublant et frustrant.

Grandir avec deux origines, c'est être confronté.e à la **différence**. Cette différence, on peut la ressentir à l'école mais aussi aux réunions de famille. *"Je n'ai pas la même couleur de peau que ma cousine, j'ai des cheveux différent que ma tante, je ne mange pas comme ma grand-mère..."*

Ces réflexions je les ai eues très jeune et je me vois encore poser ces questions à mes proches. *"Leïla, tu es assise entre deux chaises et c'est normal de se poser des questions"*  
Cette double identité marque et a une influence sur notre construction identitaire.

Étant issue d'un couple mixte, j'avais besoin de revendiquer mes deux origines. A l'école, j'étais souvent soit *"trop belge"* soit *"trop marocaine"*. **Pas assez ou trop**, je ne savais pas gérer cette différence auprès des personnes qui m'entouraient. Je me battais pour qu'on me voit comme la petite fille que j'étais.

# LA LANGUE

Lors des rencontres organisées avec les personnes qui ont témoigné dans le cadre de la réalisation de cet outil, un élément qui est souvent revenu est le fait de ne pas parler la langue d'origine.

Lors de notre éducation, en tant qu'enfant issu de l'interculturalité, le français a souvent été plus mis en valeur. **La langue parlée dans le pays de résidence est celle avec laquelle nous avons grandi.**

Le fait de ne pas maîtriser la langue de nos racines, si chère à notre culture, nous **retire un sentiment de légitimité**, une part de notre **identité**. Cette part, on a cette impression de devoir la mériter, notamment par des traits physiques et par les habitudes culturelles à adopter.

Ne pas pouvoir s'exprimer dans la langue d'origine peut être considéré comme **un lien rompu, un moyen en moins de s'approprier sa propre histoire.**

*Rien n'est plus dangereux  
que de chercher à rompre  
le cordon maternel qui relie  
un homme à sa langue.  
Lorsqu'il est rompu, ou  
gravement perturbé, cela se  
répercute désastreusement  
sur l'ensemble de la  
personnalité*

“

**Amin Maalouf, *Les identités meurtrières*  
(1998)**

# FEMMES ET QUÊTE IDENTITAIRE



En se penchant sur le projet, Leïla s'est mise à aborder le sujet du questionnement identitaire avec ses frères. Au fil des discussions, elle s'est aperçue que leurs double origine ne tient pas un rôle aussi important pour eux que pour elle. La mixité peut se vivre différemment au sein d'une même famille.

Être une femme dans une famille issue du monde arabe, c'est aussi représenter le noyau, être **celle qui défend l'honneur et l'image de la famille**. Chaque faits et gestes est important et scruté.

Cette pression supplémentaire qui pèse sur les femmes n'est pas forcément liée à une culture en particulier. **Socialement, les femmes représentent les "gardiennes" de l'héritage familial qu'elles doivent transmettre.**

Ainsi, les femmes issues de couples mixtes subissent une pression particulière de la part des deux familles et doivent répondre à des attentes différentes. La quête identitaire en est impactée : entre sentiment de **culpabilité** et **peur**, trouver un équilibre nécessite un courage parfois coûteux. Tout ceci est intimement lié au conditionnement social de la figure féminine, cette figure de laquelle on attend **sacrifice et empathie**, qui est censé s'oublier pour être au service des autres, cette figure qui devient un outil de **revendication culturelle** pour les familles.

Cet outil a aussi pour but de montrer que cette quête identitaire que vivent les femmes, entre double culture et identité propre, peut être un **réel moteur du changement en aboutissant à un héritage culturel ouvert et moins clivant et en laissant place à un brassage enrichissant !**

# MONDE ARABE



Il est important aussi de se questionner sur le **sens des mots**, sur leur utilisation, leur impact.

*Qu'est-ce que cela signifie d'être une personne "racisée" ? Qu'est-ce que la diversité culturelle ? Parler de métissage renvoie-t-il aussi à une connotation raciste comme le sous-entend le mot "métis" ?*

**L'un des objectifs de cet outil est d'apporter un éclairage sur des termes qui permettent d'aborder la mixité, l'interculturalité et l'identité.**

Au fond, à travers ce travail de compréhension, il ne s'agit pas uniquement de définir comment on se perçoit soi-même, mais aussi comment nous sommes perçus par les autres...

Nous portons tous et toutes des étiquettes qu'il est parfois difficile de décoller !

# ÉCLAIRAGES THÉORIQUES



Face aux clichés sur le monde arabe, il est important de proposer des **modèles inspirants**.

Ce travail sur les perceptions représente un enjeu d'autant plus grand auprès des jeunes de **2 et 3ème génération** et de ceux issus de **couples mixtes** qui ne connaissent pas bien leurs cultures, ni leur pays d'origine. **Les clichés sont véhiculés aussi au sein des communautés**. Ce n'est pas toujours « à la maison avec les parents » que l'on aborde l'Histoire du pays, que l'on montre des artistes engagés pour la citoyenneté et les droits humains ou des associations actives dans les pays d'origine.

**Parce que nous pensons qu'il est essentiel pour chacun.e d'avoir des rôles modèles, AWSA-Be développe des outils pédagogiques qui visent à valoriser les acteurs et actrices de la société issu.es de la diversité, plus particulièrement les femmes originaires du monde arabe.**

# DÉFINITIONS



Nous avons choisi plusieurs mots clés définis de manière simple. Il est possible d'aborder ces définitions avec des groupes de jeunes que ce soit dans le cadre de discussions ou sous forme de jeu d'introduction ou de conclusion d'un atelier.

Les définitions des mots qui vous semblent pertinentes à aborder avec votre groupe peuvent être reprises sous forme d'étiquettes à lire ensemble ou à connecter aux mots correspondants.

## CATÉGORISATION



Classement de diverses données selon un système de catégories comme le sexe, la couleur, le milieu social, etc.

## COMMUNAUTÉ



La communauté est un ensemble de personnes partageant des valeurs communes ou des intérêts communs. Une des formes d'adhésion à une communauté s'effectue par le biais du cercle familial, la transmission d'une trame historique et d'un patrimoine culturel, un héritage, la passation d'une conduite morale, de traditions, etc.



## CONSTRUCTION IDENTITAIRE



Chaque individu sur terre évolue et acquiert de l'expérience durant son parcours, de par son milieu, ses fréquentations, ses passions... Tous ces éléments constituent notre identité. L'identité n'est jamais figée, elle évolue dans le temps.

## COMMUNAUTARISME



Le communautarisme est l'idéologie qui consiste à donner une plus grande importance à la communauté qu'à l'individu. Cela se traduit par un contrôle des opinions et des comportements des membres de la communauté qui se plient aux règles du groupe.

## DIALOGUE INTERCULTUREL



Cette idée vient de la reconnaissance de la multiplicité du monde dans lequel nous vivons. Les différences d'opinions et de valeurs existent non seulement au sein de chaque culture mais aussi entre elles. Il s'agit d'une question majeure, à la fois sur le plan intellectuel et scientifique et sur le plan des débats concernant les relations entre différents groupes d'appartenance.

N.B : Pour optimiser cet échange interculturel, il est important de prendre en compte et d'être conscient.e que le cadre de références culturelles d'autrui diffère. Pour mener à bien ce dialogue, il faut faire preuve de curiosité et libérer la parole sans jugement.

## DISCRIMINATIONS



La loi considère comme discrimination une différence de traitement, fondée sur l'un des critères fixés par la loi et qui ne peut pas être justifiée de manière objective et raisonnable.

Les critères dit « protégés » sont : la prétendue race, la nationalité, la couleur de peau, l'ascendance ou l'origine nationale ou ethnique, le sexe et les critères apparentés (grossesse, accouchement, maternité, changement de sexe, transsexualisme), le handicap, l'âge, l'orientation sexuelle, les convictions religieuses, philosophiques ou politiques, la naissance, l'état civil, la fortune, la langue, l'état de santé, les caractéristiques physiques ou génétiques, l'origine sociale.

La discrimination peut être directe (une personne ou un groupe de personnes est directement visé sur la base d'un critère protégé) ou indirecte (une mesure apparemment neutre a pour effet indirect de désavantager les personnes présentant un critère de discrimination).



## DIVERSITÉ CULTURELLE



La diversité culturelle est liée à la richesse du monde illustrée par les langues, les croyances, les cultures, l'art et les morales d'une société.

## ESSENTIALISATION



Croyance dans le fait que les caractéristiques humaines sont innées, et non acquises par des constructions sociales, idéologiques ou intellectuelles. Il y aurait donc une essence de femme et une essence d'homme.

## INTÉRIORISATION DES DISCRIMINATIONS



L'intériorisation des discriminations se manifeste par des « dispositions psychologiques, y compris stéréotypes et croyances, intériorisées en raison d'une exclusion directe ou indirecte, sans nécessairement être perçues comme une discrimination par la personne, qui constituent un obstacle. L'intériorisation de la discrimination est la conséquence d'une discrimination directe subie ou constatée. C'est un mécanisme permettant à la discrimination de continuer à produire ses effets dévastateurs. À la différence des discriminations auxquelles répond une réalité juridique, la loi ne peut rien faire contre cela.

NB: Le professeur en psychologie sociale, Assaad Azzi, précise qu'un individu n'a pas forcément à expérimenter directement des discriminations pour en être victime ; on parle alors d'effet de contagion. En effet, les stéréotypes et préjugés attribués à son groupe d'appartenance, tels que définis par la société dans laquelle nous évoluons, peuvent mener à ce phénomène. Ici, c'est donc l'identité sociale qui prime sur l'expérience personnelle. Un individu reproduit des comportements vus dans son groupe d'appartenance et s'y identifie, pouvant alors ressentir des discriminations observées sur une autre personne.

## GROUPE D'APPARTENANCE



Groupe auquel j'appartiens et auquel je m'identifie.

En vivant ensemble, il y a cette envie, ce besoin de se raccrocher à un groupe d'appartenance. S'attacher à des caractéristiques physiques, la maîtrise d'une langue, l'appartenance à un groupe religieux, à un milieu social. Se retrouver avec des personnes qui nous ressemblent et qui nous acceptent, c'est se retrouver dans un milieu rassurant. Mon identité est une mosaïque.

Un groupe d'appartenance est un groupe social dans lequel vit l'individu. Cela signifie que l'individu a des relations avec les membres de ce groupe, qu'il se reconnaît comme membre de ce groupe et que le groupe le reconnaît également.

Ceci est plus compliqué lorsque nous jonglons avec deux cultures. En grandissant entre ces deux chaises, on se pose énormément de questions quant à sa légitimité de vivre d'une manière ou d'une autre.

Ayant souvent un pied dans chaque culture, peut y avoir un besoin de s'identifier aux différentes traditions et modes de vie.



## MÉTISSAGE



“Métis vient du latin mixtius (mêlé). Dans le Petit Robert, le métis est l’enfant de parents de différentes couleurs de peau. Mais la couleur de peau se réduit-elle à la dualité noir blanc ? Là-dessus, les dictionnaires sont plus flous : l’eurasien est métis pour le Larousse, l’amérindien pour le Littré... Rien en revanche sur les populations d’origine maghrébine, comme si la couleur de peau d’un vietnamien était radicalement différente de celle d’un algérien ou d’un caucasien. Les sociologues tendent aujourd’hui à considérer l’enfant métis comme issu de deux ethnies différentes.” *Un métis, c’est quoi?* Par L’Obs.

Le métissage a une histoire lourde et complexe compte tenu des divers contextes historiques et coloniaux.

Ce terme renvoie aux déplacements des populations au travers des migrations, des guerres et autres. Il est bien plus large que l’idée d’un simple mélange de couleur de peau.

“La peur du mélange qui caractérise les modes de pensée suprémacistes est gouvernée par la tendance à rapprocher la notion de métissage de celle de race. [...] Le métissage symbolise dans l’imaginaire racialisant l’union de deux êtres séparés par la différence de leurs apparences. Ainsi, par cet acte, ils rompraient la continuité des puretés originelles et fixes.”

Aujourd’hui, ce terme crée la polémique à cause de son utilisation galvaudée qui pourrait, dans certains contextes, continuer à appuyer des idéaux de stigmatisation avec des rapports de domination et d’exclusion.

## RACISME



Le racisme désigne couramment plusieurs choses : une idéologie selon laquelle il existerait des races humaines, dont certaines seraient inférieures à d’autres ; le comportement influencé par cette idéologie (l’hostilité ou l’intolérance envers un groupe humain d’une autre religion, d’une autre couleur de peau, ayant d’autres coutumes, en un mot: différent).

Être raciste, c’est croire qu’il existe différentes races et que certaines sont supérieures aux autres.

Scientifiquement on ne doit pas parler de différentes races humaines mais d’une seule espèce humaine. Malgré tout, des personnes affirment le contraire pour justifier une domination ou des persécutions envers certains groupes de personnes.

## MIXITÉ



Mélange des sexes, des origines, des nationalités , etc.

## ORIGINES



D’où chacun.e est issu.e, d’où chacun.e vient





## RACISÉ.E



Pour comprendre le terme de racisé.e il faut d'abord revenir sur celui de racisation. Proposé par la sociologue Colette Guillaumin, il témoigne du processus par lequel des personnes en raison de leur couleur de peau, de leur origine, de leur religion, de leur nom sont stigmatisées et discriminées concrètement (e.g. dans l'emploi, la promotion, la santé, etc.). Les personnes « racisées » sont donc les personnes qui vivent et expérimentent ce processus de racisation. Il est intéressant de noter que le processus même de racisation remonte à la période coloniale. En effet, afin de justifier l'entreprise coloniale, les puissances européennes ont développé toute une idéologie de hiérarchisation et de différenciation entre les races (l'idéologie raciste). Ils se désignent ainsi eux-mêmes comme appartenant à la race blanche - supposément supérieure - et s'octroient ainsi le droit (voire le devoir) de coloniser et "civiliser" le reste du monde. Bien qu'aujourd'hui, l'idée de race "biologique" ait entièrement été invalidée, il n'empêche que les cinq siècles d'histoire coloniale - esclavagiste et post-esclavagiste - ont profondément affecté les structures et les manières de penser des sociétés dites occidentales.



---

## XÉNOPHOBIE



On désigne par xénophobie (xenos en grec veut dire étranger), la tendance à rejeter celui qui est différent car sa langue et ses coutumes sont vues comme incompréhensibles.

# CONSEILS D'ANIMATION



*Quelques conseils pour rendre l'utilisation de cet outil et l'animation d'ateliers avec des jeunes optimale !*

- **Maîtriser** suffisamment le sujet et l'outil
- **Croire** en l'importance de l'animation
- Ne pas hésiter à utiliser **l'humour** tout en ayant conscience du sérieux de la thématique et des propos des jeunes
- Accepter les réserves des participant.es et leur **donner le temps** de se mettre à l'aise
- **Partir du connu au moins connu** : toujours se baser sur les expériences et vécus des participant.es, de ce qu'ils ou elles savent déjà pour les amener à découvrir, à rechercher de nouvelles idées et expériences.
- Le style est important ! Il s'agit de **trouver son propre style** et de ne pas prendre celui de quelqu'un d'autre, sinon cela se ressent. Les participant.es ne seront pas à l'aise si l'animateur/trice ne l'est pas.
- **L'environnement** où se déroule l'animation compte aussi. Par exemple disposer les chaises en cercles ou mettre de la musique peut contribuer à créer une ambiance
- Il est aussi important de ménager des pauses. En plus de souffler un peu, elles permettent de **continuer les échanges sous une autre forme** ainsi que d'apprendre à se connaître entre participant.es.
- Lorsque l'animateur/trice réalise un atelier, il est pertinent qu'il ou elle se questionne sur son **ressenti personnel** et de se demande quels sont ses points communs avec son public. Cela permet **d'éviter de projeter son propre vécu individuel et familial sur leur parole.**
- L'évaluation est aussi un aspect essentiel dans le processus d'apprentissage. **A la fin de chaque atelier, il est intéressant de passer du temps avec les participant.es pour parler de ce que chacun.e a appris** ainsi que de la relation entre cette expérience et leur propre vie.

# UTILISER CET OUTIL ANIMATIONS



Avant d'utiliser les fiches d'activités et d'animations associées à cet outil, nous vous invitons à parcourir attentivement ce livret.

Vous pouvez utiliser les fiches d'activités telles quelles ou vous en servir comme support en les adaptant selon votre public, votre imagination et les besoins que vous rencontrez.

Vous pouvez aussi prolonger les animations dans le cadre de projets plus larges.

Cet outil se compose de :

- 16 définitions
- Des conseils d'animation
- Des capsules vidéos
- 7 cartes "idée reçue" et "7 cartes témoignage"
- 8 cartes "Qui est-ce de la mixité"
- 5 fiches animation

*L'identité est forcément complexe, elle ne se limite pas à une seule appartenance : elle est une somme d'appartenances plus ou moins importantes, mais toutes signifiantes, qui font la richesse et la valeur propre de chacun, rendant ainsi tout être humain irremplaçable, singulier. Elle n'est pas innée, n'est pas d'emblée ; elle s'acquiert via l'influence d'autrui.*



**Les Identités meurtrières (1998) de Amin Maalouf**



# ANIMATION 1

## NUAGE DE MOTS - BRAINSTORMING



- **Objectifs :**

Introduire le sujet, mesurer les ressentis des participant.es sur les thématiques qui seront abordées dans la suite des animations.

- **Support :**

**Application Wooclap :** si le public s'y prête, que chaque participant.e dispose d'un téléphone et que l'animateur.trice dispose d'un ordinateur et d'un écran de projection (un mur blanc peut suffire), il.elle peut utiliser l'application pédagogique en ligne **Wooclap** qui propose l'activité nuage de mots.

- **Déroulé :**

Après avoir brièvement présenté la thématique de son intervention, l'animateur.trice pose la question "*Quels sont les premiers mots qui vous viennent à l'esprit, si je vous dis "diversité" ou "mixité" ?*" **Les participant.es envoient de leur téléphone des mots qui se réarrangent en temps réel sur un écran de projection.** Outre l'effet visuel spectaculaire et ludique, cela a le gros avantage de mettre en avant les mots les plus récurrents.

**NB:** Si les participant.es ne sont pas familiers du brainstorming, on peut leur demander en guise d'échauffement d'évoquer les premières images mentales qu'ils.elles lient au mot vacances (soleil, plage, etc.). **La spontanéité de la réponse est importante :** il ne s'agit pas de réfléchir pendant des heures, mais au contraire, de mobiliser très rapidement les premières images mentales associées à la proposition.

Quand les participant.e.s ont envoyé leurs réponses de leur téléphone, l'animateur.trice les amène à observer les mots qui se sont affichés sur l'écran : **quels sont les mots qui se répètent ?** Est-ce que ces mots évoquent des réalités positives ou négatives ? L'animateur.trice laisse les participant.e.s s'exprimer spontanément et les encourage à le faire.

**S'il n'est pas possible d'utiliser Wooclap, il est possible de réaliser le nuage de mots au tableau, en écrivant simplement les mots proposés par les participant.es avant d'en discuter collectivement.**

## ANIMATION 2

# CAPSULES VIDÉOS



- **Objectif :**

Mettre en lumière les vécus de personnes issues de couples mixtes et leur histoire, incarner les sujets proposés, ouvrir le dialogue sur les expériences personnelles.

- **Support :**

Capsules vidéos d'interviews de personnes issues de couples mixtes réalisées par Leïla Bazzaz.

- **Déroulé :**

- **On commence par visionner une ou plusieurs capsules avec les participant.es**
- **A l'issue de la projection, on rassemble les participant.es en grand groupe et on amorce une conversation autour des questions suivantes :**
  - *Qu'est-ce qui les marque dans la ou les capsules vidéos visionnées ?*
  - *Y a-t-il un lien avec leurs vécus ?*
  - *Si ils ou elles étaient journalistes, quelles questions leur paraîtrait pertinentes pour les personnes interviewées ?*



# ANIMATION 3

## QU'EST-CE QU'ON EN PENSE ?



- **Objectifs :** Ouvrir le débat sur les clichés, développer son point de vue et ses capacités d'argumentation et d'expression en public, exprimer ses sentiments et sentir un lien avec les autres.
- **Support :** 7 cartes "idée reçue", 7 cartes "témoignage" recto- verso
- **Déroulé :**
  - **Version 1 - échanges :** L'animatrice tire une carte "idée reçue" ou "témoignage", la lit. Les participant.es en discutent et l'animatrice facilite les échanges.
  - **Version 2 - débat mouvant :** Les participant.es sont debout, l'espace est dégagé. L'animatrice tire et lit une carte "idée reçue" ; les personnes qui sont d'accord avec la carte vont d'un côté, les autres à l'opposé. Chacun.e peut développer son point de vue et il est possible de changer de place si l'on change d'avis au fur et à mesure des arguments des autres !
  - **Version 3 - tou.te.s dans le même bateau :** Les participant.es sont debout en ligne au fond de la salle. L'animatrice lit une carte "témoignage". Si des personnes ont déjà ressenti la même chose , elles peuvent alors faire deux pas. Si d'autres personnes ne sont pas concernées mais connaissent un.e ami.e qui leur a fait part de sentiments similaires, elles peuvent aussi faire un pas !



# ANIMATION 4

## LE QUI EST-CE DE LA MIXITÉ



- **Objectifs :**

Découvrir des informations permettant de pousser la réflexion sur la mixité plus loin et d'amener un débat et un partage d'opinions, se rendre compte de la diversité et de célébrer la richesse culturelle

- **Support :** 8 cartes "Qui est-ce de la mixité" recto-verso

- **Déroulé :**

- Le but du jeu est de faire deviner parmi 3 célébrités, celle qui a des origines du monde arabe. La réponse se trouve au verso de chaque carte
- Par petit groupe, les personnes sont invitées à se munir de 8 cartes. Elles discutent ensemble pour essayer de déterminer laquelle des trois célébrités représentées au recto a des origines du monde arabe. Après avoir pris connaissance de la réponse au verso, elles peuvent discuter en suivant la question proposée.
- Dans un second temps, il est intéressant de rassembler le groupe afin de récolter les opinions et les réactions de chacun.e et relancer les débats qui ont le plus marqué les participant.es.



# ANIMATION 5

## DANS LA PEAU D'UN.E JOURNALISTE MICRO-TROTTOIR



- **Objectifs :**

Mettre en situation les participant.es, leur permettre d'être acteur/actrice de l'animation et d'exprimer leurs propres questions et ressentis, aborder la question des médias, des représentations, des idées reçues, de la communication et de la perception. Travailler sur la confiance en soi et sa présentation, oser aller vers les autres.

- **Préparation - C'est quoi un.e journaliste ? Quel est son rôle ?**

- Le but d'un.e journaliste est de récolter le plus d'informations possible pour son article avant qu'il soit publié. Le rôle est de faire passer un message, d'informer.
- Entendre ≠ écouter ≠ comprendre
- Insister sur l'importance de vérifier ses sources, ne pas dire n'importe quoi, ne pas propager un message de haine
- Eventuellement, parler du contenu de l'article qui doit répondre aux questions *Qui ? Quoi ? Quand ? Où ? Pourquoi ?*
- **Définir un micro-trottoir** : Le micro-trottoir est une technique journalistique qui consiste à interroger des personnes ciblées, le plus souvent dans la rue, pour leur poser une question et connaître leur opinion spontanée sur un sujet.
- **Conseils pour les participant.es** : Si jamais les gens n'ont pas envie de répondre, s'ils sont désagréables ou pressés ou si on est pas d'accord avec ce qu'ils disent, il convient de garder son calme. On peut demander poliment, expliquer le cadre, rassurer... Si on est pas d'accord, il est important de ne pas attaquer ou s'énerver. On a aussi le droit de stopper la conversation. Articuler, être souriant.e, utiliser l'humour, être curieux.se mais pas indiscret et faire des tests avant de filmer sont autant d'atouts qui permettront la réalisation d'une super vidéos !
- **Conseil pour les animateur.ices** : Il est possible de réaliser des portraits photos des journalistes prêt.es à l'action et de demander à chacun.e de compléter leur carte de presse ! C'est aussi un bon moyen de dresser son propre portrait et de travailler sur la manière dont on se représente.

# ANIMATION 5

## DANS LA PEAU D'UN.E JOURNALISTE MICRO-TROTTOIR



- **Déroulé :**

- Par groupe de deux, les participant.es interviewent deux personnes, de préférence un homme et une femme. Chacun.e choisit deux questions à poser sur le thème (mixité, interculturalité) et deux questions à poser pour apprendre à mieux connaître la personne interviewée (est-ce qu'il/elle a des enfants ? Travaille ? Est marié.e ?) Si la personne est d'accord, on peut aussi prendre une photo d'elle.

- **Evaluation - débriefing avec les participant.es :**

- *Comment ça s'est passé ? Comment les gens ont-ils réagi ?*
- *Est-ce que c'était difficile/facile ?*
- *Est-ce qu'on a bien aimé être journaliste ?*
- *Est-ce qu'on a envie d'en savoir plus ? De réagir en faisant un dessin ou en écrivant un texte, etc.*

- **Jeu photo-langage avec les photos du micro trottoir :**

- Comme follow-up de l'activité, il est possible de demander aux participant.es de choisir sa photo préférée prise pendant le micro-trottoir et de justifier son choix.
- **Variante :** à partir d'une même photo, demander à 2 participant.es de faire une carte d'identité ou de raconter l'histoire d'une même personne, puis mettre en commun et voir les différences de perception.

- **Adaptation :** Si le groupe est plus jeune ou qu'il s'agit d'une classe et qu'il n'est donc pas nécessairement possible de sortir de l'enceinte du bâtiment, **cette activité peut se faire sous la forme de simulation ; les animatrices et animateurs jouent le rôle de personnes qu'il est possible d'interviewer. Il peut y avoir tout un scénario avec une histoire construite !**

# RESSOURCES POUR ALLER PLUS LOIN !



*"A l'école, je me souviens que les enfants avaient du mal à accepter mes propos. Pour eux, je ne pouvais pas être 'métisse' car ce terme ne pouvait être utilisé uniquement pour les enfants de couple blanc/africain. C'est une vision assez partagée dans la société. La mixité est pourtant plus large."*

Leïla Bazzaz

## Des vidéos sur le métissage !



<https://www.dailymotion.com/video/x7sez5j>

<https://www.youtube.com/watch?v=YQGqdOsL4BY>



Interview de Leïla  
Slimani



Qu'est-ce que le  
métissage ?

## L'outil d'AWSA-Be "Identités non identiques" sur les discriminations !



<http://awsa.be/fr/page/discriminations-identites>



# LIBÉRATION DE LA PAROLE EFFETS THÉRAPEUTIQUES



*Témoignage de Leïla Bazzaz*

Ce travail m'aura permis beaucoup de choses, notamment :

- Utiliser la réalisation de cet outil comme une sorte de thérapie pour parler de certaines blessures qui ont pu influencer mon chemin. Tout en étant **bienveillante** et en analysant les points positifs de ma double culture.
- Revivre des souvenirs d'enfance avec les autres et analyser les effets de ce mélange culturel sur mon développement identitaire
- Rencontrer des personnes partageant des expériences similaires à la mienne et entendre leur témoignage. **Je me retrouve dans leurs histoires et cela crée un lien.**

Je pense que vivre "**entre deux chaises**" et avoir cette position où on ne trouve pas réellement sa place auprès de sa communauté peut être réellement perturbant. **Entendre que nous ne sommes pas seul.e à vivre cette expérience est rassurant.**

En grandissant, les expériences de vie, les rencontres faites sur notre chemin nous façonnent. Nous apprenons à voir le positif et à transformer notre double culture en moteur. Nous sommes, en effet, différent.es, mais c'est ce qui nous rend **unique** et nous permet de nous **ouvrir aux autres**. C'est notre **force**. Une manière de nous distinguer et de **partager une autre vision du monde**. Les obstacles se transforment en ponts.

Aujourd'hui j'apprends à combiner mes deux pays et je les considère comme une richesse, **un cadeau de la vie**. Je ne ressens plus le besoin de me revendiquer marocaine ou belge, **je me revendique comme étant moi même, Leïla**, fière de porter mes deux cultures. Je me suis rendue compte que les questions identitaires nous suivent et évoluent continuellement.

**Finalement, notre identité est composée de multiples éléments, elle n'est jamais figée et ne cesse d'évoluer !**



@AWSAAWSABE



AWSA-Be



+32 (0)2 229 38 63  
+32 (0)2 229 38 64



Rue du Méridien 10,  
1210 Bruxelles



awsabe@gmail.com



awsa.be



**AWSA-Be**

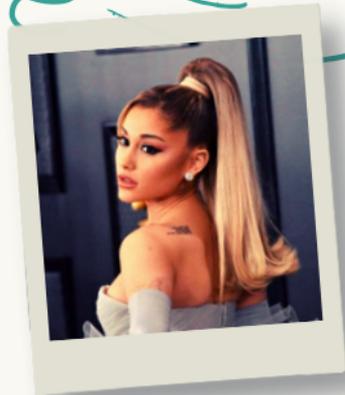
Arab Women's Solidarity Association-Belgium  
جمعية تضامن المرأة العربية- بلجيكا

## QUI EST-CE DE LA MIXITÉ

Quelle célébrité a des origines du monde arabe ?

**Ariana Grande**

auteure, compositrice,  
interprète et productrice

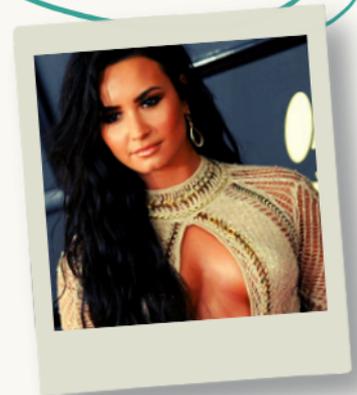


**Selena Gomez**

auteure, compositrice,  
actrice, interprète et  
productrice

**Demi Lovato**

auteure, compositrice,  
mannequin, actrice,  
interprète et productrice





## ARIANA GRANDE !

Ariana Grande a témoigné lors d'une interview que l'un de ses parents est d'origine arabe (marocaine et algérienne)

...

Est-ce vrai ?

Certaines célébrité surfent sur leur ambiguïté physique afin de toucher un plus large public.

**Qu'en pensez-vous ?**



**AWSA-Be**

Arab Women's Solidarity Association-Belgium

جمعية تضامن المرأة العربية، بلجيكا

## QUI EST-CE DE LA MIXITÉ

Quelle célébrité a des origines du monde arabe ?

**Freddie Mercury**  
auteur, compositeur,  
interprète, producteur



**Robert Sheehan**  
acteur (umbrella  
academy, misfits...)

**Edith Piaf**  
chanteuse, parolière,  
compositrice et actrice  
française



## EDITH PIAF !

Edith Piaf est d'origine italienne et kabyle... Ou d'origine berbère !

Selon les sources, on entend dire que celle que l'on appelle la Môme Piaf est née d'une maman italo-kabyle ou bien que son arrière-grand-père maternel était un Berbère né à Mogador (aujourd'hui Essaouira).

**A votre avis, quelle version est la bonne ?**

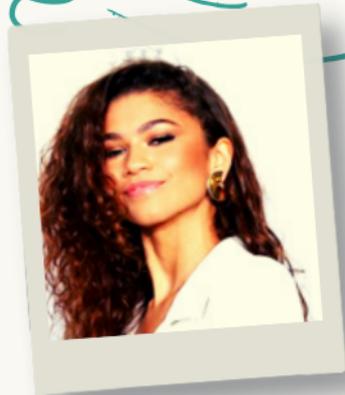


## QUI EST-CE DE LA MIXITÉ

Quelle célébrité a des origines du monde arabe ?

### **Zendaya**

actrice, productrice,  
danseuse, mannequin,  
chanteuse

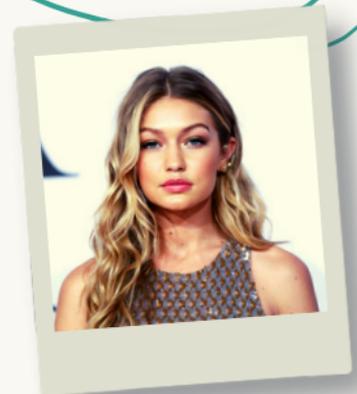


### **Kendall Jenner**

actrice télé américaine,  
mannequin

### **Gigi Hadid**

mannequin ayant fait  
ses débuts à Guess et  
actrice

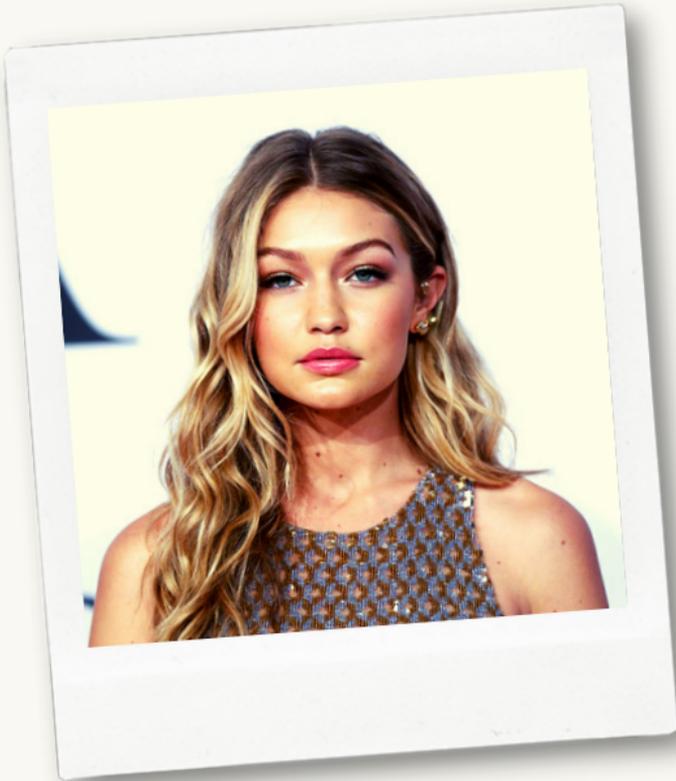


## GIGI HADID !

Gigi Haddid est d'origine néerlandaise par sa mère... Et palestinienne par son père !

**Sans connaître son nom,  
l'auriez-vous deviné ?**

Il existe de nombreux cliché sur ce à quoi sont censée ressembler les femmes originaires du monde arabe. Pourtant, beaucoup de palestiniennes sont blondes aux yeux clairs !



## QUI EST-CE DE LA MIXITÉ

Quelle célébrité a des origines du monde arabe ?

**George Clooney**  
acteur, producteur,  
réalisateur, scénariste



**Robert De Niro**  
acteur, producteur,  
réalisateur,

**Wentworth Miller**  
acteur, scénariste,  
producteur



## WENTWORTH MILLER !

Wentworth Miller a une maman russe, syrienne, libanaise, allemande et française et un papa anglais, allemand, jamaïcain, noir américain et indien peau-rouge. Il a aussi une arrière-grand-mère juive. Il témoigne: « Mon père est noir et ma mère est blanche. Je suis comme un cavalier solitaire des races, coincé entre deux cultures ».

Nous sommes tous et toutes les fruits de multiples brassages !

**Connaissez-vous certaines de vos origines, même anciennes ?**



## QUI EST-CE DE LA MIXITÉ

Quelle célébrité a des origines du monde arabe ?

### Steve Jobs

entrepreneur, inventeur,  
ingénieur, informaticien,  
fondateur d'Apple



### Milo Ventimiglia

acteur, producteur,  
réalisateur

### Hatik

rappeur, chanteur,  
acteur

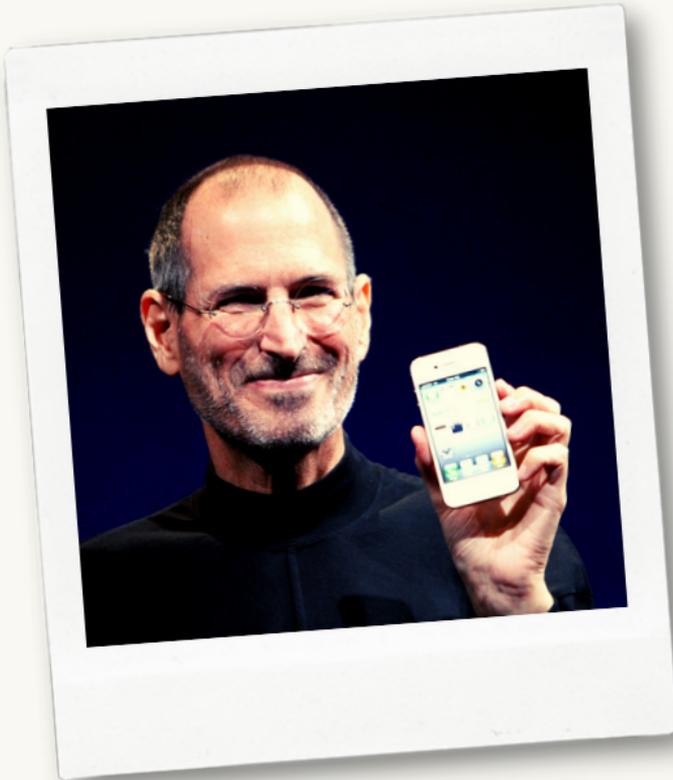


## STEVE JOBS !

Steve Jobs a été adopté, il avait un père biologique syrien !

Le graffeur engagé Banksy a réalisé une œuvre d'art dépeignant Steve Jobs en migrant pour alerter sur la détresse des personnes migrantes qui luttent et meurent dans l'indifférence.

**Pensez-vous que c'est une bonne manière de sensibiliser sur ce sujet ?**

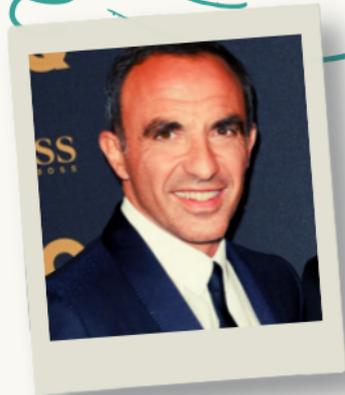


## QUI EST-CE DE LA MIXITÉ

Quelle célébrité a des origines du monde arabe ?

### **Nikos Aliagas**

journaliste, animateur de  
radio et de télévision,  
photographe



### **David Guetta**

DJ, compositeur,  
producteur



### **Eric Judor**

acteur, réalisateur,  
scénariste,  
humoriste

## DAVID GUETTA !

David Guetta est le fils d'une maman catholique et d'un papa français d'origine juive marocaine.

La mixité, c'est aussi parfois une affaire de religions ! Un couple avec des croyances différentes doit souvent trouver des compromis, surtout pour l'éducation des enfants !

**A quels défis un tel couple peut-il faire face ?**



## QUI EST-CE DE LA MIXITÉ

Quelle célébrité a des origines du monde arabe ?

**Naomi Scott**

actrice ayant joué dans  
de nombreux film Disney,  
chanteuse



**Teri Hatcher**

actrice, réalisatrice,  
productrice

**Rosalía**

auteure, compositrice,  
interprète et actrice



## TERI HATCHER !

Teri Hatcher est l'interprète de Susan Mayer, dans la série Desperate Housewives... Elle aussi est originaire du monde arabe !

Sa maman, Esther Bechour est d'origine syrienne alors que son papa, dont elle a hérité le nom, est d'origine britannique et galloise.

**Selon vous, le nom a-t-il un rôle important dans la transmission d'une origine ?**

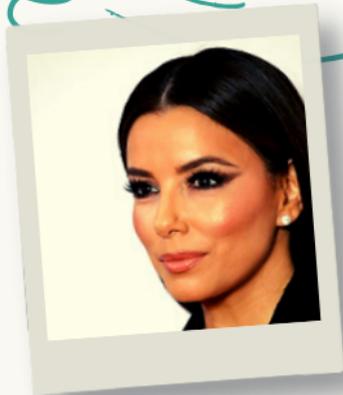


## QUI EST-CE DE LA MIXITÉ

Quelle célébrité a des origines du monde arabe ?

**Eva Longoria**

actrice, productrice,  
scénariste, réalisatrice,  
mannequin



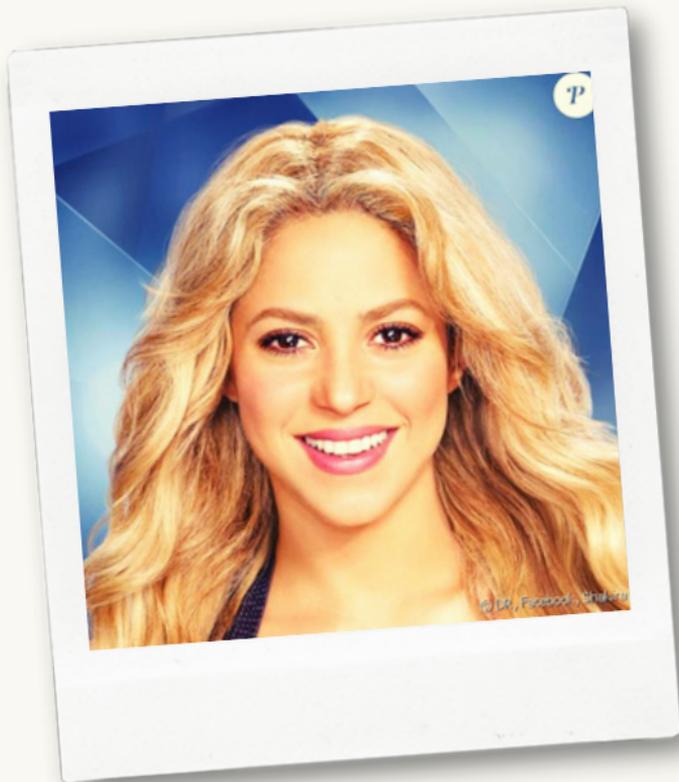
**Bebe Rexha**

auteure, compositrice,  
interprète, chanteuse et  
productrice

**Shakira**

auteure, compositrice,  
interprète





## SHAKIRA !

Shakira est née d'une maman colombienne d'ascendance espagnole et d'un papa américain d'origine libanaise.

Beaucoup de gens connaissent les origines colombiennes de Shakira, mais peu connaissent ses origines libanaises !

**Que pensez-vous que l'on peut ressentir lorsque l'une de ses origines ressort plus qu'une autre ?**



AWSA-Be

Arab Women's Solidarity Association-Belgium

جمعية تضامن المرأة العربية، بلجيكا



AWSA ASBL

"Quoi ? Tu ne parles pas  
arabe ? T'es pas un.e vrai.e !"





**AWSA ASBL**

**"Tu ne peux pas  
comprendre, tu es à moitié  
blanche !"**





AWSA ASBL

"Tu as un parent belge donc  
tu as plus de liberté !"





**AWSA ASBL**

**"Tu ne ressembles pas du  
tout à un.e arabe !"**





AWSA ASBL

"Tu as trop de chance, tu  
peux parler plusieurs  
langues !"





**AWSA ASBL**

**"Ta mère est arabe, elle doit  
trop bien faire le couscous !"**





**AWSA ASBL**

**"Tu n'as jamais dû ressentir  
le racisme toi !"**





**AWSA ASBL**

**"Je ne me sens pas  
accepté.e par ma famille..."**





AWSA ASBL

"Je ne me sens chez moi  
nulle part !"





AWSA ASBL

"Pour moi ma double  
culture est une richesse !"





AWSA ASBL

"C'est pas facile de voir que  
l'un de ses parents est rejeté  
pour ses origines..."





AWSA ASBL

"J'ai ressenti une honte  
envers l'une de mes  
cultures d'origine..."





AWSA ASBL

"J'ai l'impression de ne pas  
être légitime à parler de  
racisme."





AWSA ASBL

"J'ai l'impression de devoir  
choisir entre les cultures de  
mes parents !"



The background of the entire image is a repeating geometric pattern in teal and white. The pattern consists of interlocking circles and arcs that form a complex, lattice-like structure. In the center of the image is a white rectangular box.

# CARTE TÉMOIGNAGE



CARTE IDÉE REÇUE

